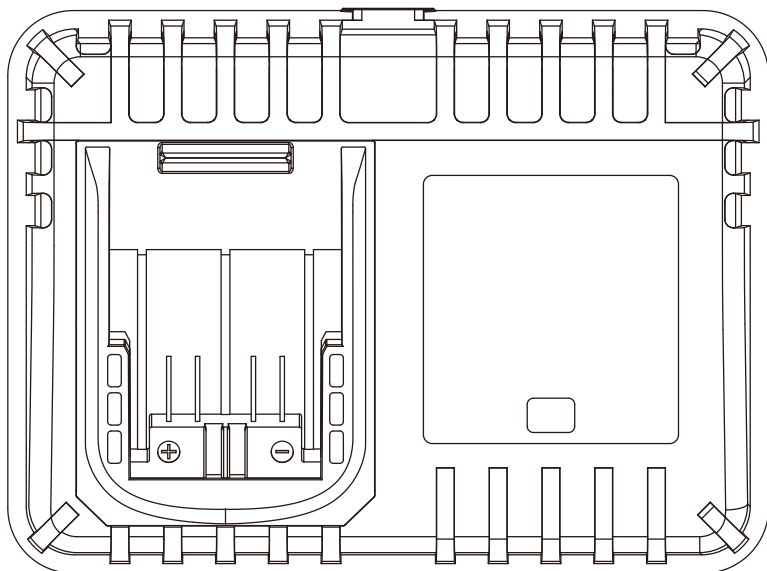


# CAT<sup>®</sup>



## 18V

### DXC4



EN **Charger**

DE **Ladegerät**

FR **Chargeur**

IT **Caricabatteria**

ES **Cargador**

NL **lader**

PT **Carregador**

SV **Laddningsaggregat**

FIN **Latauslaite**

NOR **Ladeapparat**

DK **Opladningsaggregat**

PL **Ładowarki**

BG **Зарядно устройство за батерии**

HU **Töltőkészülék**

RO **Încărcător**

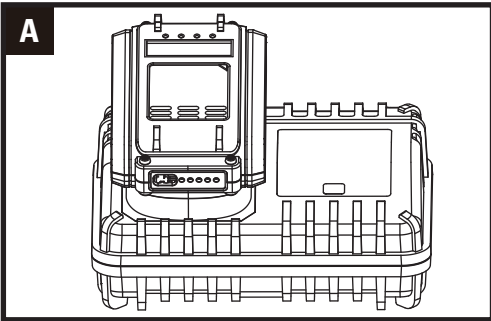
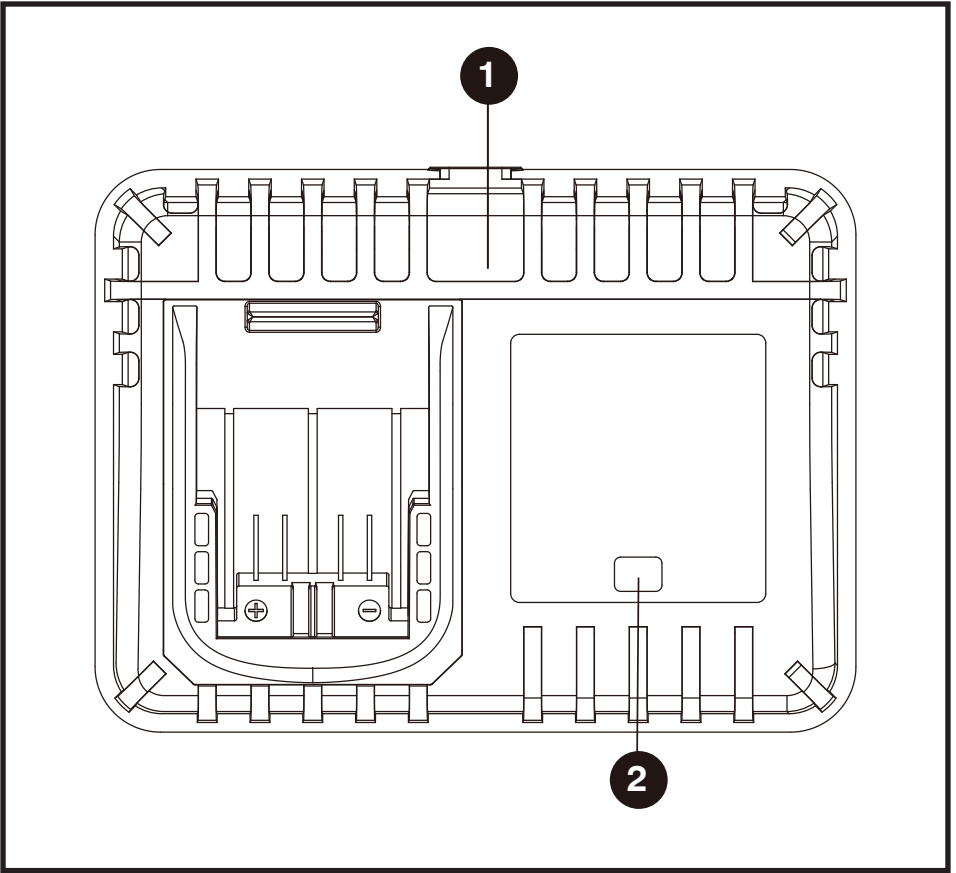
CZ **Nabíječka akumulátorů**

SK **Nabíjačka batérií**

SL **Polnilnik akumulatorjev**


TR **Şarj cihazı**

AR **شاحن بطارية**



**Потребителите могат да разглеждат  
електронните инструкции на [www.  
catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)**

## **БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички  
предупреждения за безопасност  
и всички инструкции.** *Неспазването на  
предупреждения и инструкции, може да доведе до  
токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.*

### **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

### **ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВАШЕТО ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО**

1. Преди зареждане прочетете инструкциите.
2. Не зареждайте батерия с теч.
3. Не използвайте зарядни устройства за работа, различна от тази, за която са предназначени.
4. Преди зареждане се уверете, че зарядното устройство съответства на местното захранване с променлив ток.
5. За употреба на закрито или да не се излага на дъжд.
6. Зарядното устройство трябва да бъде защитено от влага.
7. Не използвайте устройството за зареждане на открито.
8. Не късайте контактите на батерията или зарядното устройство.
9. Спазвайте полярността "+/-" при зареждане.
10. Не отваряйте устройството и го съхранявайте на място, недостъпно за деца.
11. Не зареждайте батерии на други производители или на неподходящи модели.
12. Уверете се, че връзката между зарядното устройство и батерията е правилно разположена и не е блокирана от чужди тела.
13. Поддържайте слотовете на зарядното устройство за батерии свободни от чужди тела и ги предпазвайте от замърсяване и влага. Съхранявайте на сухо и незамръзващо място.
14. Когато зареждате батерии се уверете, че зарядното устройство се намира на добре проветриво място и далеч от запалими материали. Батериите могат да се нагорещат по време на зареждане. Не

презареждайте батериите. Уверете се, че батериите и зарядните устройства не са оставени без надзор по време на зареждане.

15. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат, тъй като те могат да се прегреят и да се повредят.
16. По-дълъг живот и по-добра производителност могат да бъдат постигнати, ако акумулаторният блок се зарежда, когато температурата на въздуха е между 18°C и 24°C. Не зареждайте акумулаторния блок при температури на въздуха под 0°C или над 40°C. Това е важно, тъй като може да предотврати сериозна повреда на акумулаторния блок.
17. Зареждайте само акумулаторни батерии от същия модел, предоставен от производителя, и от модели, препоръчани от производителя.

## **СИМВОЛИ**



Прочетете ръководството за експлоатация.



Предупреждение



Само за употреба на закрито

T 3.15A



Предпазител



Двойна изолация



Положителна клема



Отрицателна клема





Отпадъците от електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения за това. Консултирайте се с местните власти или с търговеца на дребно за съвети за рециклиране.

## СПИСЪК С КОМПОНЕНТИ

1. ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО
2. ИНДИКАТОРНА СВЕТИЛНА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

\* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение на зарядното устройство	100-240V ~ 50/60Hz
Изходно напрежение	20V  4A
Ток на зареждане	4.0A
Входно захранване	95W
Батерия за зареждане	Li-Ion
Време за зареждане	
	2.0Ah (DXB2) 35 mins
	4.0Ah (DXB4) 68 mins
Капацитет на батерията	2.0Ah / 4.0Ah
Клас защита	 /II
Тегло на машината	0.4 kg

За техническите данни за типовете, броя на клетките и номиналния капацитет на батериите, които могат да бъдат зареждани, моля, вижте табелката на акумулаторния блок, предоставена от производителя.

# ПРОЦЕДУРА ПО ЗАРЕЖДАНЕ



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

### 1. ЗАРЕЖДАНЕ НА ВАШИЯ АКУМУЛАТОРЕН БЛОК

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Зарядното устройство и акумулаторният блок са специално проектирани да работят заедно, така че не се опитвайте да използвате други устройства. Никога не вкарвайте и не допускате метални предмети във връзките на зарядното устройство или акумулаторния блок, защото ще възникне електрическа повреда и опасност.

### 2. ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ВАШИЯ АКУМУЛАТОРЕН ИНСТРУМЕНТ

Вашият акумулаторен блок НЕ Е ЗАРЕДЕН и трябва да го заредите преди употреба.

### 3. КАК ДА ЗАРЕДИТЕ БАТЕРИЯТА СИ (ВЖ. ФИГ. А)











#### ПРОЦЕДУРА ПО ЗАРЕЖДАНЕ

- 1) Включете зарядното устройство в подходящ контакт. Индикаторът ще светне в зелено.
- 2) Плъзнете акумулаторния блок в зарядното устройство, светлината ще стане червена, за да покаже, че процесът на зареждане е започнал.
- 3) Когато зареждането приключи, лампичката ще стане зелена. Блокът вече е напълно зареден, изключете зарядното устройство и извадете акумулаторния блок.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато зарядът на батерията се изтощи след продължителна употреба или излагане на пряка слънчева светлина или топлина, оставете батерията да се охлади, преди да я заредите отново, за да достигне пълния си заряд.

#### ИНДИКАТОР ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Това зарядно устройство е проектирано така, че да открива някои проблеми, които могат да възникнат с акумулаторните блокове. Светлинните индикатори показват проблеми (вж. таблицата по-долу). Ако това се случи, поставете нов акумулаторен блок, за да определите дали зарядното устройство е изправно. Ако новият акумулатор се зарежда правилно, тогава оригиналният акумулатор е дефектен и трябва да се върне в сервизен център или в център за рециклиране. Ако новият акумулаторен пакет показва същия проблем като оригиналния акумулаторен пакет, проверете зарядното устройство в оторизиран сервизен център.

Светлина	Светкавица ВКЛЮЧВАНЕ /ИЗКЛЮЧВАНЕ	Състояние
Свети зелено 		Включено зарядно устройство, под напрежение (без поставена батерия)
Свети червено 		Зарежда се
Свети зелено 		Напълно заредено
Мига в зелено 		Забавяне при горещо/студено
Мига в червено 		Дефектна батерия

#### ТЕМПЕРАТУРНА ЗАЩИТА НА БАТЕРИЯТА

Това зарядно устройство е снабдено с функция за защита на температурата на батерията. Когато зарядното устройство открие, че батерията е твърде гореща или студена (индикаторът ще свети в зелено и ще мига), то автоматично активира защитната верига и спира зареждането, докато батерията не достигне правилната температура. След това процесът на зареждане ще започне автоматично (лампичката ще свети в червено). Тази функция осигурява максимален живот на батерията.

#### ДЕФЕКТНИ АКУМУЛАТОРНИ БЛОКОВЕ

Това зарядно устройство ще открие дефектен акумулаторен блок. Когато дефектният акумулаторен блок бъде поставен в зарядното устройство, то ще се опита да го поправи. Този процес ще продължи около 30 минути (индикаторът ще свети в червено). Ако ремонтът е успешен, зарядното устройство автоматично ще започне да зарежда акумулаторния блок до възможно най-голям капацитет (индикаторът ще свети в червено). Ако лампичката стане червена и започне да мига, акумулаторният блок е изтощен.

## ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ ОТНОСНО ЗАРЕЖДАНЕТО:

1. Ако използвате нова батерия или батерия, която е престояла известно време на склад, моля, заредете батерията преди употреба. Ако искате да съхранявате батерията за дълго време, моля, заредете напълно батерията, за да осигурите максимален живот на батерията.
2. По-дълъг живот и по-добра производителност могат да бъдат постигнати, ако акумулаторът се зарежда, когато температурата на въздуха е между 18°C и 24°C. Не зареждайте акумулаторния блок при температури на въздуха под 0°C, или над 40°C. Това е важно, тъй като може да предотврати сериозна повреда на

- акумулатора.
3. Никога не замразявайте зарядното устройство и не го потапяйте във вода или друга течност.
  4. Когато акумулаторният блок не успява да произведе достатъчно енергия при задачи, които преди това са били извършвани лесно, моля, презаредете акумулаторния блок, не продължавайте да го използвате при това условие. Можете да зареждате частично използван акумулатор, когато пожелаете, без това да се отразява неблагоприятно на акумулатора.
  5. При зареждане е нормално зарядното устройство и акумулаторният блок да станат топли на допир.
  6. Ако акумулаторният блок не се зарежда правилно:
    - Проверете тока в контакта, като включите друг уред.
    - Включвайте и изключвайте щепсела, за да проверите дали зарядното устройство е изправно
    - Проверете дали батерията е повредена
    - Преместете зарядното устройство и акумулаторния блок на място, където температурата на околния въздух е приблизително 18°C-24°C.
    - Ако проблемът със зареждането продължава, занесете инструмента, акумулаторния блок и зарядното устройство в оторизиран сервизен център.
    - При определени условия, когато зарядното устройство е включено към захранването, откритите зарядни контакти във вътрешността на зарядното устройство могат да бъдат на късо съединение от чужд материал. Чужди материали с проводящ характер, като метални частици, трябва да се държат далеч от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от захранването, когато в него няма акумулаторен блок или преди да се опитате да го почистите.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

### 1. НЕ МОГА ДА ПОСТАВА БАТЕРИЯТА В ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО. ЗАЩО?

- a) Проверете дали зарядното устройство и акумулаторния блок са специално проектирани за съвместна работа.
- b) Батерията може да бъде поставена в зарядното устройство само в една посока. Завъртете батерията, докато може да бъде поставена в гнездото, индикаторът трябва да свети в зелено и да мига, когато батерията се зарежда.

### 2. ПРИЧИНИ ЗА РАЗЛИЧНОТО ВРЕМЕ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

- Времето за зареждане може да бъде повлияно от много причини, които не са дефекти в продукта ви.
- a) Ако акумулаторният блок е само частично разреден, той може да се зареди отново за по-малко от номиналното време за зареждане.
  - b) Ако акумулаторният блок и температурата на околната среда са много студени/горещи, зареждането може да отнеме повече време. Моля, намерете подходяща среда с подходяща температура на въздуха, за да започнете зареждането.
  - c) Ако акумулаторният блок е много горещ, извадете акумулаторния блок от зарядното устройство и оставете акумулаторния блок първо да се охлади до температурата на околната среда, след което може да се започне презареждане.

## ПОДДРЪЖКА

### Извадете щепсела от контакта, преди да извършвате каквито и да било настройки, обслужване или поддръжка.

Вашият инструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Никога не използвайте вода или химически почистващи препарати за почистване на инструмента. Почиствайте със суха кърпа. Винаги съхранявайте инструмента си на сухо място. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът Описание:  
Тип: **Зарядно устройство за батерии**  
Функция: **DXC4**

Отговаря на следните директиви:  
**2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

както и на стандартите  
**EN 60335-1,**  
**EN 60335-2-29,**  
**EN 62233,**  
**EN IEC 55014-1,**  
**EN IEC 55014-2,**  
**EN IEC 61000-3-2,**  
**EN 61000-3-3**  
**EN IEC 63000**



2023/05/11  
Алън Динг  
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането  
Positec Technology (China) Co., Ltd 18, Dongwang Road,  
Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



[www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)



©2023 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01704101